



軍 事 教 育

軍校國際學生生活適應之探討—同儕觀點

副教授 趙淑美

提

要

本校在行政院擴大招收國際學生之政策指導下，並為維繫良好邦交、促成國際交流以及符應國家發展之目的，從1988年起開始接受國際學生就讀，迄今已有7國16位學生就讀過，這之間也有少部分尚未完成學業即返國的情況。由於軍校國際學生多來自我們較陌生的邦交國（如瓜地馬拉、薩爾瓦多、多明尼加等中南美洲國家），其中多數又屬非英語系國家，因著地理上的隔閡以及缺少文化的交流，在學術界也欠缺對這些遠道而來者持續且系統性的研究，對軍校學際學生在生活及學習適應的理解也較少，更遑論能在教學現場、生活管理及軍事訓練上提供實務應用之參考。在現行維持邦交的政策下，未來軍校應會持續招收國際學生就讀，國際學生亦必然成為學校學務及教務的一個重要議題。

最常與國際學生接觸者，除了教授班同學之外，當屬與其生活在一起的實習幹部。故筆者訪談曾擔任102年度國際學生實習幹部的高年段學生，分別以三個訪談主軸作為訪談重心，瞭解從同儕的觀點中所看到（經驗）到，國際學生在新生階段生活適應的各種面。期能透過結果的整理對於日後擔任新生階段之國際學生之實習幹部，提供指導方針，並且擴充軍校進行國際學生之生活輔導的實務與理論基礎。



壹、前言

雖然近年國內對於國際學生的探討並不少((王念慈, 2011; 王漢琍, 2011; 王騰鋒, 2012; 李逸雲, 2011; 李豐里, 2000; 吳心懿, 2010; 吳政達, 2011; 林俐君, 2008; 林侑融, 2010; 林家正, 2011; 明資芳, 2012; 林靜怡, 2007; 施秀玲, 2005; 張琦, 2008; 張庭芳, 2008; 陳素櫻, 2011; 陳琦, 2007; 黃奕暉, 2008; 曾裕雅, 2013; 曾湘茹, 2009; 黃璉華、羅漢強, 1996; 鄧夙惠, 2005; 劉品佑, 2007; 劉麗玉, 2011; 賴玟君, 2008; 蕭尚文, 2007; 韓光俐, 2009; 韓宜娟, 2011; 蘇文霖, 2003)), 但是研究對象均為一般文學校中的外國學生, 鮮少以軍校國際學生為對象進行探討。由於軍校強烈「為用而訓」的色彩, 雖然每年核可就讀者寡, 仍是瞭解國際學生整體版圖中不可或缺之一環。研究者服務空軍官校已近23年, 進入通識教育中心後因為接任主管職務, 間接對國際學生的學習有所接觸, 而引發探究對國際學生的生活及適應問題的興趣, 近來亦發表相關的研究結果(趙淑美, 2013a; 趙淑美2013b; 趙淑美; 趙淑美、陽平南, 2014)。本文擬由與國際學生生活關連性最高的實習幹部觀點, 整理生活適應上的問題, 作為另一種理解國際學生在生活適應的視角。期能透過結果的整理對於日後擔任新生階段之國際學生之實習幹部, 提供指導方針, 並且擴充軍校進行國際學生之生活輔導的實務與理論基礎。

貳、研究程序

本研究主要以深度訪談法作為資料收集的方法。受訪者、訪談方式、訪談大綱詳下列內容說明。

- 一、受訪者：深度訪談的成功必須奠基於相互間的信賴。本文的受訪者與研究者結緣於一年級的導生師關係, 就研究者在一年級的觀察中, 瞭解到這位由預校畢業的學生有著濃厚的理想性格, 對於軍事體系有著高度認同度, 同時又不失其身處軍校中的反省性。此次擔任國際學生所屬中隊的實習幹部, 在三個星期的精實帶領中, 仍有許多實務經驗及個人的反省經驗可供參考。
- 二、訪談時間及方式：由於受訪學生就讀科系之功課繁重, 加以實習幹部任務已佔據許多課餘時間, 故訪談方式採多階段方式進行。依受訪者自由運用時段, 在不影響其正常操課或正課時段而進行以訪談。由研究者先提供訪談大綱, 由其思索後再利用其空間時間進行錄音訪談。訪談後再將錄音檔轉錄為文字, 並由研究者將以潤飾詞句。整理過的文字稿亦請受訪者審查, 修改後確認文意再予



以呈現。

三、訪訪大綱：

- (一)就你的觀察，國際學生在生活適應上所遭遇的問題有那些層面，如何給予適當的協助。
- (二)就你的觀察你認為影響他們能否適應良好的原因為何？
- (三)可以在那些方面加以強化，協助國際學生的生活適應。

參、訪談結果

以下依三個訪談主軸呈現實習幹部觀點中的國際學生生活適應的層面及問題。

主軸一：就你的觀察，國際學生在生活適應上所遭遇的問題有那些層面，如何給予適當的協助。

- 一、語言問題是國際學生生活適應上的首要問題：國際學生在生活適應上第一個遭遇的一定是語言的問題，就像我們到外國去首先會碰到語言不通的問題。如果聽不懂實習幹部宣布的事情，有時就會衍生後續的困擾。比如說做調查是否有人身體不舒服、或問是不是清寒家庭、或是要不要統一購買什麼東西的時候，他們會不明白實習幹部在說什麼？其實這個問題也會發生在本國籍的學弟身上，所以外國學生他們會聽不懂是十分正常的，這一點我們擔任實習幹部是可以理解的。因為國際學生新生剛入校，所以我瞭解他們對我們的「語言」可能不是那麼理解，我的作法是會在他們解散之後再去跟他們一一解釋剛才是在做什麼？
- 二、國際學生無法閱讀書寫文字也增加生活適應上的問題：學生學則中列了很多的規範及該做的事。本國學生還可以透過閱讀文字來理解長官學長提醒或教導的事，但是國際學生通常讀寫中文的基礎很薄弱，缺少「文字」這一個理解的媒介，變成說他們將重要規範的全部「記」在腦袋中。對新生而言，他們要學習的事務實在太多了。所以我會要求三個人隨身帶著小筆記本，利用機會把「聽」到的東西記錄下來。但這種做法是立即做效果最好，否則事情一多他們很可能就忘了要做什麼了。
- 三、潛規則必須有時間的浸淫：生活適應無非就是在學習這個團體中的潛規則，並且將它們內化成基本的素養，做到不假思索就能夠及時反應。在不同的團體中生活必須能夠理解、接納、內化一些這個特定情境中的潛規則。其實不只外國學生，很多學弟也是不明白許多的潛規則或是「以前的習慣或傳統」。像是部分一年級的學弟沒有「學長經過時要禮讓的認知」，如果他不是預校生的話，



他們會覺得這些動作是沒有必要的，如果沒有經過教導及訓練的話，他們就不會知道學長或是長官經過時要禮讓，這是身為一位軍校生的基本素養。許多明規則或是潛規則對於生活適應是重要的，兩者差異在於明規則就是寫在學則上的，而沒寫在學則上面的就是潛規則，潛規則可視為基本素養。另外像是長輩在說話的時候，在正常的情况下你不會去頂撞他或是不尊重他，就是跟長輩或長官講話要清楚場合。但是個人覺得這些規則的內化型塑是相當因人而異的，因為每個人的能夠承受的範圍、個性、底限都不一樣。所以擔任實習幹部有時候必須要能掌握你帶的班兵是何種特質。

四、讓國際學生理解「意在言外」需要時間：

我在國際學生語言適應上有一項有趣的發現，是「聽懂」及「聽得懂」之間的差異。比如學長說「蹲下」，它涉及到是口令與動作之間的相關性，另一種意在言外的是做這個動作的原因。剛開始我們的新生也常常不清楚為什麼學長說了一大串話之後，突然說了「蹲下」，其實這是因為列伍動作沒有做好才會再有接下來「蹲下」這些動作。所以「蹲下」其實意味著一種提醒。而國際學生當然更不清楚為什麼在這時候要做這個，他們知道蹲下是要做什麼動作，但是不清楚為什麼要做。有時候國際學生理解學長話語較慢，所以有可能發生部隊已經「蹲下」了，他們看別人蹲下了才跟著蹲下，所以有慢半拍的情況發生。

其實當一個新進者口令聽久了，動作做久了也會明白有那些事情是不能做的。在兩個禮拜前他們有跟我反應這件事情，就是不知道為什麼要做這件事。那我有跟他們解釋說，可能是同學犯錯或是沒做好，列伍動作沒做好的緣故。

五、因無法達到要求、實習幹部管教方式會影響國際學生之人際關係建立：

我在擔任實習幹部期間，曾經不經意聽到或看到他們與本國學生的互動。因為一開始他們無法掌握確實的內務或規範要怎麼做，而實習幹部進入寢室看到國際學生個人內務做得不好時，例如床下要擺放布鞋拖鞋等，可能國際學生擺錯了，而同學看到了也沒有糾正。這個可能的原因是國際學生並不清楚規定是什麼？而且他也沒有覺察到自己跟同學做的不同。所以除了直接指正國際學生外，有時候實習幹部也會責問本國學生為什麼沒有教好這位國際學生、為什麼沒有跟國際學生說清楚？這樣一來，同寢新生就會承受很大的壓力，因為不但需要整理自己的內務，無形之中好像也需要擔負國際學生內務表現的責任，否則很可能會面臨實習幹部的指責。而實習幹部會指正本國學生無非也是希望他們能發揮互助精神，儘快協助國際學生進入狀況。我有察覺到與國際學生同



寢的本國學生，有時候可能因為多受了實習幹部的指責，認為就是因為國際學生的問題而造成他們的困擾，進而心生不平。

當我發現有這樣的情況後，擔心時日一久全期班會針對他們三位國際學生，誤解他們是故意沒有做好或有不一樣的想法，而拖累全期班。所以我會利用國際學生另外集合的時候，跟他們三位同寢同學溝通觀念，並不是要指責他們而是要請他們幫忙外國的同學。我覺得這樣的溝通很重要，若時實習幹部能清楚表達我們的意思就會減少誤解的產生。

六、帶領國際學生常需藉助「翻譯者」：由於今年的學生母語或官方語言都是西班牙語，英語在他們國家是屬於選修的外國語言，所以普遍來說他們的英語能力也不是很好。而我們熟悉的外國語言就是英語，所以多半也只能藉助英語來跟他們溝通。當有些事情一再重覆的提醒之後，我覺得很難區分這些國際學生是真不懂還是裝傻？我的做法基本上有兩種：一是利用三人之中英文能力較好的做為翻譯者，二是找個跟他們可以溝通的學長來指點他們。今年入學的三個學生在語言能力上有很明顯的差異。有一個是英文及中文都不好，有一位語文能力比較好，他的中文及英文都有基礎，還有一位因為比較內向不常講話，所以不知道他的語文程度究竟如何。所以在傳達命令或訊息時，我都是先用英文跟英文較好的N講，請他再用西班牙語跟另外兩個人講，所以要經過兩道手續才能讓三個人都清楚，這樣就要花很多的時間。尤其是在寫問卷或是寫資料的時候，發一份菸酒毒防治條款，就需要一個別解釋，因為他們會說我們不知道這打勾是什麼意思，那就需要跟他們解釋清楚後他們才願意打勾。那我也覺得我一定要盡到說明清楚的責任，不要讓他有在存疑的情況下做勾選的動作。另外就是要寫一些有許多文字描述的資料，像是性向或是興趣等。

主軸二、就你的觀察你認為影響他們適應良好的原因為何？

一、有「成為軍人」的心理準備，國際學生較容易接受軍校管理及教導：就我的觀察，他們在生活適應上是比較沒有問題。最主要的因素在於他們都是自願成為軍校生，他們對從軍是覺得很榮譽的。因為在他們國家裡當軍人是榮譽職，所以相對的也認為讀軍校是一種很榮耀的事情，所以不論他們受什麼訓練或是被指責，就算是很嚴格的情況下他們也是很樂意去接受，他們不會排斥或是質疑為什麼我要做這些事情。但可能因為他們還沒有發生實際的事件，所以沒有感覺及觀察到他們具有「一個期班是一體的，個人言行不論好或壞都會影響到他人，做不好時會連帶影響他人的概念」。換句話說，雖然個人的心理準備是足夠的，但是還沒有形成同榮共苦的期班精神。



- 二、校方的善意安排：許多國際學生因為宗教因素或是其他原因在用餐上須有特別的安排。由於文化因素我們的餐桌上總少不了豬肉，而他們多半不吃豬肉，所以長官會先幫他們定在素食桌，但是顧及他們的營養需求，如果當天有雞肉或牛肉時他們也可以打。但是這種做法有時會衍生一些問題，像有些人會覺得說他們為什麼兩邊的菜都可以打。這個緣自於長官的善意安排有時候會被不知情的同學抱怨。但值得慶幸的是經過一段時間同學多半都能體諒這種安排。所以我覺得國際學生的加入有助於我們認識多元文化及宗教。
- 三、對國際學生宗教或文化的理解及狀況的掌握：今年的三位學生都是信奉基督教的分支教派，我曾問過他們是否週六日需上教堂做禮拜，他們是回答都是可做可不做，有空做就好了，所以我知道日後他們不會用這件事來做為請假的理由。但是不同的宗教確有其特別的紀念方式或儀式。像是回教徒在暑假期間會碰到齋戒月，就有許多事情不能做，對於飲食也有所限制，像是要到日落之後才能進食，但今年的三位國際學生則沒有這個部分需要關照。
- 四、有母語互通的同學(學長)，對國際學生的適應可能正負面並存：對初入校的國際學生而言，有人可以透過共通的語言來教導或傳授一些知識及常識，對適應是很有幫助的，就像是102年班薩爾瓦多籍的學長就在他們的適應上幫了很大的忙。我覺得這三位國際學生的母語都是西班牙語，在適應上有優點也有缺點。優點是彼此可以問問題及解答。其次是他們也很有可能共有共通的話題，不致於產生太強烈的異鄉孤寂感。就像我們到了國外碰到和你說同樣語言的人總是備感親切，同種語言的人會聚集一起說母語原先也無可厚非，但是太常這樣做可能會讓周遭的人無法打進你們的小圈子，進而影響接納他們的時間。所以我覺得他們要適應環境，還是多練習中文比較好。
- 主軸三、可以在那些方面加以強化，協助國際學生的生活適應。
- 一、在生活管理上的寢室安排：本年度比較特別的是同時有三位國際學生，所以對他們的寢室安排的確是有先做過思考。經過和長官們的討論後，刻意將他們三個安排在相鄰的三間不同寢室，主要的考慮是這樣才能強迫他們與同學溝通和多一些練習中文的機會。他們所在的每間寢室均有三位本國籍學生，這樣三個同學知道的事情就可以同時教一位國際學生，而不是一位本籍學生對三位外國學生。這樣他們也容易認識同學，也比較不會有隔閡。
- 二、完善其訊息接受，但必須藉助同學之力而非實習幹部：

我認為國際學生能不能適應良好的因素，跟他們是否能完整接受訊息有關。前面曾說過這些國際學生本身對於從軍是有榮譽感的，只要能向他們清楚解



釋每件事情的原因後他們可以適應良好，但是需要花費很多時間，而且這項工作在新生階段可能會大部分都落在實習幹部的身上。我們每一屆的新生隊班長大概只有十六位，扣掉一些需要處理公文的或是執勤的班長，其實剩下的班長要應對所有的新生，如果臨時有狀況那又要再請另一個班長出來，通常一個集合時間點不會有太多的班長是在管理學弟的，大概需要四至五個人才能維持部隊的運作，如果四到五個人中抽一個去幫忙三個國際學生的話，等於是人力更短絀了，所以要讓他們適應好的話可能要請他們同學幫忙會比較好一點。像是他們三位從陸官回來後他們三個是在我的班上，像是寫問卷或是有問題都是問我，我會說如果你們有問題的話要趕快立即舉手問我，但是有些場合很嚴肅他們也不敢發問。目前來說是不可能調派專人擔任專屬他們三位的班長。而這個問題在我們這期班相對於下兩期來說人數是較多的情況下都不太可能做到，以後情況可能更嚴峻。

因為我們實習幹部在人力調派上很困難，所以不可能有一個專人只負責他們。他們的寢室相連，要找對方比較方便，跟我寢室也很靠近，那我要馬上跟他們講事情也很方便。類似要調查他們的資料。另外像是在新生調適月時，他們素食桌的坐同一桌，一年級學弟他們只有四個人是吃素的，所以他們都坐同一桌。因為他們坐一起，所以我會請M或G過來教他們合桌禮儀，因為合桌禮儀很繁瑣。說實在的我到了三年級還是有些不清楚，有時學長自己也不清楚。我們實習幹部會統籌出一種教法來教學弟。

- 三、按部就班逐漸教會生活細節：當他們有不懂的地方時，我會盡量多講幾次，例如「起步走」，他們原先並不清楚這個詞是什麼意思。加上陸官與我們的口令有些部分不一樣，像是請他們做一些動作，而他們不知道那個動作的意思是什麼時，他們會看同學左右鄰兵在做什麼動作，然後跟著做，只是他們可能並不清楚做這個動作的原因是什麼？
- 四、利用小隊演練實作：我還常利用小隊來演練實作。例如別的實習幹部在教大部隊某件事情時，我會把他們三個人帶離大部隊另外教導。教導的方式是自己重覆示範一次、兩次或三次。需要重覆示範的原因是，可能看一次沒有辦法全部看懂，那我會重覆做兩三次。我做完之後會請他們再做一次，我再將做得不好的部分反覆教授。我是運這種方式來做的，但可惜的是我只擔任他們的實習幹部兩三週，所以我無法這樣的方式是否有成效？
- 五、發揮團隊精神互助合作：我在生活規範及學習層面都會要求同學之間要相互幫忙。我會跟英文能力較好的學弟說，在過渡時期可以用英文說的就盡量先用英



文跟他們說，然後等他們學會後就不要再講英文了。不然久而久之會讓他們有依賴的心態，認為反正你會跟我講英文，就不用講中文了。這樣的做法是在儘量營造讓他們說中文的情境，否則中文的進步就會很緩慢。因為他們剛來時一定不清楚我們的大概運行模式，所以先用英文和他們溝通。但是後來我發現他們三個人除了RR. 的英文能力較好之外，其餘兩個人的英文也並不好，所以後來我會請二年級的M. 先跟他們溝通，這時候應該要做什麼事情或是一些禮儀、禮節部分、生活規範等應該怎麼做才是正確的。

六、對特殊需求給予特別的協助：今年的新生曾遇到一個情況。9月14日是西班牙語系地區的聯合國慶日，因為中美洲許多國家以前多屬西班牙殖民國，所以當天是西班牙語地區都視為國慶日，是要舉國歡度的。今年的調適月到9月17日才結束，所以這一天剛好在落在新生調適月中。按照規定，新生在這個期間是所有的人都不能放假，這已經是形之有年的慣例及傳統。國際學生曾反應說他們國家的大使有要求，所有說西班牙語的學生都要到大使館參加國慶慶典。雖然三位新生並非來自西班牙，但是他們三位都是講西班牙語，大使會要求大家穿適宜的服裝出席慶典一同紀念及悼念。當他們提出這個要求時，當時我曾跟二年級的M確認過，他說那樣的聚會一定要去，所以我跟他們說我會幫他們向長官反應。向長官反應後得到的回應是，應請對方的大使館發公文。我也交待M要打電話請大使館寄公文來。我個人覺得在遵守慣例之餘，對於各國的傳統也應該給予一定的尊重，雖然這在管理上可能會造成一些不方便或是學生之間的不諒解，但是這不正是一種教導同學理解多元文化的好機會。我知道這是有兩難的，但是尋求一個平衡點也是我們應該努力的方向。

七、管理者的心態調整——視同仁或差別待遇：

在面對國際學生時，我們應該持有一種心態，就是將來他們都要成為軍人這種高壓力的族群，所以放任他們慢慢適應會不會是更好的做法？換句話說就是將他們放在群眾裡，他們久了自然就會知道狀況，因為是軍人就是要學習判斷。這種放任其實隱含的意義就是激發他們的求生意志。我曾問過外派到美國讀書的同學，當他們聽不懂學長所說的事情時怎麼辦？他們說聽不懂就先被罵啊！剛到國外軍校時，學長也是罵他們罵得很兇，就罵一連串，他們也不清楚為何被罵。當他們的班長發現臺灣去的新生聽不懂他在罵什麼時，索性後來就是直接拖著他去跑步或是做伏地挺身（出處分）。據他們說剛開始一定是這樣的，但久而久之，他們聽得懂了，但是偶爾也會裝傻。國外的學長大概也知道他們在裝傻，就會請臺灣的學長過來「問他們」，那時他們就會沒有裝傻的餘地



了。所以有時候我會請高年班的國際學生來跟他們溝通。我會事先跟二年級的M說：這個部分我已經教他們很多次了，但我不清楚他們到底了不了解，如果真的不懂就教他們，但如果是裝傻不做就直接糾正他們。

有時候會覺得如果我們不這麼三令五申一再重覆提醒，可能會被長官說「那他就是聽不懂啊！你怎麼不跟他好好解釋」，讓人覺得存在差別待遇。這個部分也會造成同學與同學之間的不平，為什麼我們都犯同樣的錯，國際學生犯錯時，學長或是長官就用講的，那我犯錯時就是被糾正或是被下比較嚴厲的處分。我覺得國外做法比較好，就是一視同仁，因為你到國外就讀就代表你具備這樣的能力，該受怎樣的訓練就是要受這樣的訓練。那男女生的差別可能在於體測或是一些標準，而其他不涉及體能的要求就應該同等對待。像是內務的摺棉被就應該要求同樣的標準，不能說對女生寢室的要求就不一樣。這可能是我們文化中很特別的一部分，就是要儘量包容別(外)人，但可能會造成不公平的地方及對待。一定會有人覺得大家都是穿一樣的制服，為什麼他犯錯不用受跟我一樣的處分，就是你是用講的而我是被下處分。我自己在帶學弟時的做法一定是前面一兩個禮拜，不論是本國或是外國學生都儘量用講的，因為一開始他們可能聽不懂，但是過了這兩個禮拜學習的時段後，就是該怎樣處理就怎樣處理。

肆、對國際學生生活適應之建議

透過實習幹部在生活區域內的近身觀察以及實際的帶領，有些心得是值得高層再加以省思。其中在對待國際學生是否要有差別待遇？以及這樣的容錯範圍的取決等似乎都是可辯證的議題。研究者綜整本次訪談結果，提出建議如下：

- 一、將英文能力納入入學門檻：本次的訪談再次支持了研究者先前的研究結論「語言是生活適應上的首要問題」。如能比照我國外派至美國軍校就讀的學生，一定要達到英語門檻的作法，將英文也納入到我國就讀者的入學門檻，一定有助於提升其整體的生活適應。而且在不熟悉中文的情況下，能夠藉助英文此一「橋樑語言」，也有助於這些國際學生在課業上的學習。
- 二、建置國際學生的輔導機制：可比照他校的做法，由輔導室在國際學生入校後一週內安排晤談(由語言相通之學長陪同)，並實施環境適應評估與生活輔導作為，以瞭解學生之個性、興趣、喜好、困難及適應情形，以作為未來輔導時之參考依據。另外，因為國際學生事務涉及跨單位的協調(教學、生活管理、校部行政單位)，所以專司學生事務的學務處，若能在國際學生入校報到後一個月



內，召集學生指揮部中職司所有國際學生之隊職官、導師及輔導老師，舉辦工作座談會，藉經驗傳承、實際問題探討及長官工作指導，以推展國際學生的相關工作。

- 三、為實習幹部辦理經驗傳承的教育訓練：由於少子化趨勢愈趨嚴重，可預期將來入校的新生的挫折容忍可能下降、個人自主意識更加抬頭，但群體概念愈發薄弱，所以擔任新生隊之實習幹部會是愈來愈具挑戰性的任務。為了縮短這些新任者「嘗試錯誤」的時間成本，為這些實習幹部充實領導學弟應有的能知及教導技能是必要的。尤其是面對國際學生時，由於語言的隔閡、文化及宗教的不熟悉，更可能造成管理上潛在的挫折。是故建議在暑假期間為擔任新學期的實際幹部辦理經驗傳承營，增強這些實習幹部的心理建設及充實必要技能。
- 四、建立另類學長學弟制：一般民間大學多有「家族」的傳統，成員貫穿一至四年級，使學長有機會傳授各類學園「生存之道」給後進者，有些更會考慮將來自相同縣市或畢業於同一高中者編為同一家族。這樣的做法可在初入校者透過高中某些共同的記憶，或是源自於故鄉相同人文地理所產生認同感，強化其留校意願。對國際學生而言，雖然來自同國或同地區的機率並不高，但目前看來主要有英文語系以及西班牙語系兩大語系，如果能使高年班學長經常有機會接觸同語系新生，除了可充當過渡期間的「生活語彙翻譯機」外，也可以協助新生對整體軍事情境的語言理解。私下也能有機會稍解鄉愁。
- 五、建立國際學生休假旅遊之作業流程：國際學生因其信奉之宗教而有著特定的假期需求，但面對軍事機構固定的教育行事曆以及統一的生活管理，使得國際學生的特定假日、國外旅遊或返國省親等請假程序較為繁瑣。建議在考量其休假期程及出入境時程中必須知會該國駐華武官處等程序，訂定統一的作業流程，使相關人員之辦理有所依歸。
- 六、關注其休假期間在外之安全：對軍校而言，假日是生活中最重要的一環。目前本校尚無法為國際學生建立寄宿家庭制度，所以對於國際學生國內長短期的休假日，只能由生活管理單位加以關注，對其校所參與的各項活動或行程有所掌握，並有互助小組相互關照。

伍、誌謝

本研究感謝國防部102年「補助軍事院校教師(官)從事學術研究」對研究專題「軍校國際學生的語言及生活適應一質性取向的個案研究」之經費補助，本文係依計畫中一部分資料整理而成。



陸、參考資料

- 王念慈(2011)。國際學生跨文化適應和學習成效之研究-以案例學校日籍交換留學生為例。輔仁大學教育領導與發展研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 王漢琍(2011)。大學大一國際學生之生活適應與社會支持網絡現況之研究-以花蓮縣2所大學為例。慈濟大學社會工作學系碩士論文，未出版，花蓮市。
- 王騰鋒(2012)。國際學生求學生活適應之研究--以三位幼兒教育學系學生為例。國立臺中教育大學幼兒教育學系碩士論文，未出版，台中市。
- 李逸雲(2011)。大陸學生來臺就學動機、生活適應及對相關政策看法之研究。臺北市立教育大學社會學習領域教學碩士碩文，未出版，台北市。
- 李豐里(2000)。外國學生生活適應及其相關因素之調查研究。國立台灣師範大學衛生教育學系碩士論文。
- 民視新聞(2013)。甘比亞閃電斷交我非洲勢力減弱。<http://tw.news.yahoo.com>取得時間：2013.12.07。
- 吳心懿(2010)。大學國際學位生校園經驗與成功轉換之研究。國立臺灣師範大學公民教育與活動領導學系碩士論文，未出版，台北市。
- 吳政達(2011)。陸生來台就讀大專院校之拉力因素分析。國立政治大學教育行政與政策研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 林俐君(2008)。調查國際學生跨文化效能之研究-以來台灣就讀高等教育學生為例。淡江大學國際商學碩士在職專班碩士論文，未出版，台北市。
- 林佑融(2010)。探討外籍生在台灣就讀的經驗。國立臺灣海洋大學應用英語研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 林家正(2011)。大陸學生來臺交換就讀滿意度之研究：以臺灣大學與義守大學為例。臺灣大學政治學研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 林靜怡(2007)。淡江大學國際學生學習支援之需求評估。淡江大學教育科技學系碩士論文，未出版，台北市。
- 施秀玲(2005)。外國學生來台社會支持與生活適應歷程之探究—以銘傳大學桃園校區外國學生為例，銘傳大學公共事務學系碩士論文，未出版，台北市。
- 陳素櫻(2011)。台灣東南亞國際研究生學習經驗之研究—文化霸權觀點，國立台南教育學系教育經營與管理博士論文，未出版，台北市。
- 陳琦(2007)。國際交換學生在台灣學習華語文之探討—以扶輪社青少年交換計畫為例。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 教育部(2012)。外國學生來台就學辦法。2012年11月27日取自<http://www.edu.tw/files/list/B004>。
- 張庭芳(2008)。國際學生之適應歷程與跨文化訓練—以國立台灣師範大學為例。國立臺灣師範大學國際人力教育與發展研究所，未出版，台北市。
- 張琦(2008)。國際學生來臺趨勢、擇國擇校過程及滿意度之研究。國立政治大學教育研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 曾裕雅(2013)。國際交換學生跨文化適應影響因素之研究。靜宜大學國際企業學系碩士論文，未出版，台中市。
- 曾湘茹(2009)。文化接觸：台灣大學生與非英文母語外籍生的跨文化溝通與文化學習。國立交通大學英語教學研究所碩士論文，未出版，新竹市。
- 黃奕暉(2008)。在台國際學生社會自我效能與跨文化適應經驗之研究。國立臺灣師範大學教育心理與輔導學系碩士論文，未出版，台北市。
- 黃璉華、羅漢強(1996)。外籍生適應問題及其相關因素之探討。中華公共衛生雜誌，15(5)，69-78。
- 趙淑美、陽平南(2014)。國際學生華語文輔導之反思-專訪陽平南老師。空軍軍官雙月刊，175期，2-14頁。
- 趙淑美(2013a)。軍校國際學生生活適應之前導性初探，空軍軍官雙月刊，172期，12-23頁。
- 趙淑美(2013b)。軍校國際學生生活適應之個案研究，載於2013年10月出版之海軍官校通識教育中心論文集，133-151頁。
- 鄧夙惠(2005)。語言學校如何幫助國際學生在未來美國大學生活發展之個案研究。南台科技大學應用英語系碩士論文，未出版，台南市。
- 劉品佑(2007)。外國學生的生活適應與生涯發展—以清華大學和交通大學的攻讀學位外國學生為例。清華大學科技管理研究所碩士論文，未出版，新竹市。
- 劉麗玉(2011)。在台外籍學生華語學習之學習動機、學習適應與學習滿意關係之研究。國立屏東教育大學華語文教學碩士學位學程碩士論文，未出版，屏東市。



賴玫君(2008)。文化衝擊、文化調適與學習策略之探討—以留學美國之國際交換學生為例。南台科技大學碩士論文，未出版，台南市。

蕭尚文(2007)。台灣高等教育國際學生招生之關係行銷研究。逢甲大學公共政策所碩士論文，未出版，台中市。

韓宜娟(2011)。陸生來台就學動機與生活適應。國立臺灣師範大學教育系碩士論文，未出版，台北市。

韓光俐(2009)。來台大學國際學生課業學習經驗與學習適應歷程之研究—以國立臺灣師範大學大學部學生為例。國立臺灣師範大學公民教育與活動領導學系碩士論文，未出版，台北市。

蘇文霖(2003)。探討社會心理因素對華語學習者之影響。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，未出版，台北市。

作者簡介

副教授 趙淑美

學歷：高雄師範大學成人教育博士。經歷：中原大學兼任講師、空軍官校心理諮商科講師、空軍官校飛行安全教育訓練中心副教授、空軍官校通識教育中心副教授。

現職：空軍官校通識中心社會科學組副教授兼社科組主任。

國防部反貪專線暨檢舉信箱

國防部反貪專線：

* 電話：(02) 22306270

戈正平信箱：

* 地址：台北郵政90012附6號

* 電話：(02) 23117085

採購稽核小組：

* 地址：台北市汀洲路3段8號

* 電話：(02) 23676534

端木青信箱：

* 地址：台北郵政90012附5號

* 電話：(02) 231197060012附5號